KLAUSULAK	CLÁUSULAS
1.- ERREGIMEN JURIDIKOA.	**1º. - RÉGIMEN JURÍDICO.**
1.-Kontratu hau obrak egiteko da, Sektore Publikoaren Kontratuen Legea, azaroak 8ko 9/2017 Legearen 13. artikuluak aurreikusitakoaren arabera. Administrazio-kontratua izango da, eta herri-administrazioek kontratazioetarako erabiltzen dituzten printzipio komunen arabera arautuko da, eta beti ere kontratazioa publikoaren arloan Europako erkidegoen zuzenbideak zehaztutako printzipio komunen arabera.	1.- El presente contrato, considerado como de obras, según lo dispuesto en el artículo 13 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, tendrá carácter administrativo y se regirá por los principios comunes a la contratación de las Administraciones Públicas y, en cualquier caso, por los del Derecho de las Comunidades Europeas relativos a la contratación pública.
Aurreko paragrafoan ezarritakoarekin bat etorriz, ondorengo hauek izango dira kontratua arautuko dutenak:	Conforme a lo establecido en el párrafo anterior, el contrato se regirá:
1.- Baldintza ekonomiko-administratiboen plegu hau.	1.- Por el presente Pliego de Condiciones Económico Administrativas.
2.- Lizitazioa eta kontratua egiterakoan eta bi horiek garatzen diren bitartean indarrean egongo diren tokiaraubideko nahiz herri-administrazioen kontratuetako legezko eta arauzko xedapenetan jasotako kontratazio-arauak. Zehazki, honako arau hauek aplikatuko dira: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, toki-araubidearen oinarriak arautzen dituena; 781/1986 Errege Lege Dekretua, apirilan 18koa, toki-araubidearen arloan indarrean dauden xedapenen testua bategina onesten duena; azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuen Legea; eta honako hau izango da arauzko xedapena: 773/2015, Errege Dekretua abuztuaren 28koa, 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legea	2.- Por las normas sobre contratación contenidas en las disposiciones legales y reglamentarias, de Régimen Local y de Contratos de las Administraciones Públicas vigentes al celebrarse la licitación y el contrato, y durante el desarrollo de ambos. En particular serán de aplicación la Ley 7/1.985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, el R.D. Legislativo 781/1.986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Disposiciones Vigentes en Materia de Régimen Local, la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y, como disposiciones reglamentarias, el Real decreto 773/2015, de 28 de agosto (BOE nº 213, de 5 de septiembre),el Real

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

partzialki garatzen duena, eta 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, herriadministrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendua onesten duena, aurrekoei kontra egiten ez dien neurrian.	Decreto 817/2.009, de 8 de mayo, de desarrollo parcial de la Ley de Contratos del Sector Público y el R.D. 1.098/2.001, de 12 de octubre, por la que se aprobaba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, vigente en lo que no se oponga a las anteriores.
3.- Administrazio-zuzenbideko gainontzeko arauak.	3.- Por las demás normas de Derecho Administrativo.
2.- Zuzenbide pribatuko arauak zuzenbide osagarri gisa erabiliko dira, kontratua interpretatu, bete edo iraungitzerako garaian eta kontratua indarrean dagoen bitartean zalantzak sortu eta zalantza horiek ezin direnean argitu aurreko paragrafoan aipatutako xedapenen bidez. Edonola ere, zuzenbide pribatuko arauak aplikatzeko, administrazioaren eskumenak kontuan hartu beharko dira.	2.- Las normas de Derecho Privado serán aplicables como Derecho supletorio para resolver las cuestiones a que puedan dar lugar la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones citadas en el párrafo anterior; en todo caso, la aplicación de las normas de Derecho Privado no podrá hacerse con olvido de las prerrogativas de la Administración.
3.- Erabat teknikoak diren gaietan izan ezik, plegu honetako xedapen guztiak espedienteari lotutako gainontzeko aukerako baldintzen gainetik egongo dira.	3.- Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente Pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.
2.- KONTRATUAREN XEDEA.	**2º.- OBJETO DEL CONTRATO.**
1.- Kontratu honen zuzeneko helburua da URDULIZKO UDALERRIAN ELORTZA AUZOAN KALEKO ARGITERIA LANAK egitea. Obrak onartutako proiektu teknikoarekin bat egingo dira, eta proiektua bera baldintza-orri hauen zati izango da.	1.- El objeto directo de este contrato es la realización de las obras de ALUMBRADO DE CALLE EN EL BARRIO ELORTZA EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE URDULIZ, con arreglo al Proyecto Técnico aprobado, el cual se considerará parte del presente Pliego.
CPV Kodea: 31527260-6 argiteria-sistema; 34928500-3-Kaleetako argiteria-ekipoa;	Código CPV: 31527260-6 Sistemas de alumbrado; 34928500-3-Equipo de alumbrado de calles; 45316000-5-

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

45316000-5- argiteria- eta seinaleztapen-sistemak instalatzeko lanak.	Trabajos de instalación de sistemas de alumbrado y señalización.
2.- Kontratuaren xedeak lote bakarra du. Justifikazioa: ezinezkoa da, kontratua gauzatzeko zailtasuna ekarriko lukeelako eta ez litzatekeelako eraginkorra izango. Kontratuaren xedean jasotako prestazioak modu independentean gauzatzeak, hau da, prestazio horien gauzatzea koordinatzeak, zaildu egiten du kontratua behar bezala gauzatzea ikuspuntu teknikotik.	2.- El objeto de este contrato viene configurado como un único lote. Justificación: no es posible porque supondría una dificultad en la ejecución del contrato y resultaría ineficiente. La realización independiente de las diversas prestaciones comprendidas en el objeto del contrato; esto es, la coordinación de la ejecución de las mismas, dificulta la correcta ejecución del mismo desde el punto de vista técnico.
3.- Ez da onartuko eskaintza alternatiboen proposamenik.	3.- No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.
3.- LANAK GAUZATZEKO EPEA.	**3º.- PLAZO DE EJECUCION.**
Kontratua sinatu ondoren, 6 astekoa izango da plegu honetan aipatzen diren obrak egikaritzeko epea, zuinketa egiaztatzen denetik aurrera zenbatuta.	Una vez firmado el contrato, el plazo de ejecución de las obras a que se refiere el presente Pliego será de 6 semanas, contados desde la comprobación del replanteo.
Nolanahi ere, egiaztatze hori ezin izango da egin, harik eta esleipendunak idatziz eta Udalaren aldetik lanak hasteko berariazko baimena jasotzen duen arte eta lantokia ireki denean, Segurtasun eta Osasun Plana onartu ondoren.	En todo caso, dicha comprobación no podrá efectuarse hasta que el adjudicatario no reciba autorización expresa y por escrito del Ayuntamiento para el inicio de los trabajos y se haya efectuado la apertura del centro de trabajo, previa aprobación del Plan de Seguridad y Salud
4.- AURREKONTUA-LIZITAZIO-MOTA.	**4º.- PRESUPUESTO-TIPO DE LICITACIÓN.**
Kontratuaren aurrekontua eta lizitazio-mota 60.136,91 eurokoa da (BEZ kanpo). Lizitatzaileek kopuru horretatik behera dagoen eskaintza egin dezakete, bestelako kopuru zehatz bat proposatuz.	El presupuesto del contrato y tipo de la licitación asciende a la cantidad de 60.136,91 euros (sin IVA), cantidad que los licitadores podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando una cantidad

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

	concreta y determinada.
Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan, ondorio guztietarako, kontratuaren prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergen kuotak ere sartuta daudela ulertuko da beti.	En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos.
Hala ere, eskeintzek zehaztu egin beharko dute era banakatuan kontratu honi dagokion Balio Erantsiaren Gaineko Zergaren tipoa eta dirukopurua, berau arautzen duen arautegiaren arabera.	El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante, deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.
5.- FINANTZAKETA.	**5º.- FINANCIACIÓN.**
Finantzatu beharreko kontratuaren prezioa ordaintzeko, 2021ko aurrekontuaren bidezko finantzazioa aurreikusita dago.	Para sufragar el precio del contrato a financiar hay prevista financiación con cargo al presupuesto del ejercicio 2021.
6.- ORDAINTZEKO MODUA.	**6º.- FORMA DE PAGO.**
Kontratuaren prezioa enpresa esleipendunaren hileko fakturen bidez ordainduko da, obra-zuzendariak dagozkion hileko ziurtagiriak eta indarreko xedapenetan ezarritako izapideak bete ondoren.	El precio del contrato se abonará mediante facturas mensuales de la empresa adjudicataria, previa presentación por parte del Director de Obra de las certificaciones mensuales correspondientes y el cumplimiento de los trámites establecidos en las disposiciones vigentes.
Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa emateko derrigortuta dauden entitateek fakturak Urdulizko Udalari formatu elektronikoan bidali beharko dizkiote Udalaren Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorraren bidez.	Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Urduliz en formato electrónico a través del Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas del Ayuntamiento.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

7.- KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.	**7ª. DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.**
1.- Prezioa kobratzeko eskubidea, seigarren klausularen araberakoa izango da. 2.- Kontratistak:honako betebehar berezi hauek ditu Plegu honetan jasotako eta arau osagarriak aplikatzeak ezarritako betebeharrez gain: a) Lanak kontratuan zehaztutako denboran eta pertsonalki egingo ditu, proiektuan eta klausula ekonomiko-administratiboen arabera, eta haien interpretaziorako administrazioak kontratistari emandako jarraibideak kontuan hartuta. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren baimen espresik gabe. b) Behin-betiko fidantza zehaztutako epean jarriko du, eta bidezkoa denean, osagarria. c) Esleipen-ekintzan zehaztutako epean formalizatuko du kontratua. d) Kontratuaren iraupen osoan administrazio publikoekin kontratatzeko gaitasuna mantentzea bermatu beharko du. Hamabost eguneko epean emango du etor litezkeen ezintasun eta bateraezintasunen berri. e) Lizitazioaren eta kontratuaren ondorioz sortutako gastu guztiak ordainduko ditu; honakoak besteak beste: Aldizkari Ofizialetan eta prentsan azaldutako iragarkiak, fidantzen eraketa, eta, hala behar badu, kontratua eskritura publikoan bere kopiekin formalizatzea.	1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula sexta. 2.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes: a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y al proyecto que sirve de base al mismo y a las órdenes del Técnico Municipal competente, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración. b) Llevar a efecto la imposición de la fianza definitiva en el plazo señalado y complementaria cuando fuese procedente. c) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación. d) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir. e) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, entre otros, a título enunciativo, los causados por anuncios en los Boletines Oficiales, en prensa, constitución de fianzas y, en su caso, formalización del contrato en

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

f) Lan Legeria, Gizarte Segurantza eta Hitzarmen Kolektiboen alorrean dauden xedapen guztiak beteko ditu, eta baita 31/1995 Legean (Laneko Arriskuen Prebentziorako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienean), eta zergaalorreko xedapenak ere. Horrenbestez, udalkorporazioak eta lanen Zuzendaritzak ez dute inolako ardurarik izango xedapen horiek ez betetzetik etor litezkeen erantzukizunetan.	escritura pública con sus copias. f) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.
g) Kontratuaren exekuzioan eta garantia epea bukatzen den arte hutsegiteak eta okerren erantzukizuna izango du.	g) Responsabilizarse de los defectos que en la ejecución puedan advertirse durante el desarrollo de las obras y hasta que se cumpla el plazo de garantía.
h) Lanak egiterakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarren pertsonei eragiten dizkien kalte guztiak indemnizatzea.	h) Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, así como los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.
i) Euskadiko Erkidego Autonomoan hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren alorrean dauden xedapen guztiak betetze eta, hartara, errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, batetik, eta, bestetik, komunikazio idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, salbu eta igorleek eta hartzaileek euskara hutsean egitea erabakitzen badute.	i) Cumplir todas las disposiciones relativas a la doble oficialidad lingüística de la Comunidad Autónoma del País Vasco difundiendo a tal fin todas las rotulaciones, avisos y demás comunicaciones de carácter general en euskera y castellano así como aquellos textos comunicativos que igualmente deberán ser redactados en euskera y castellano, salvo que el remitente y el destinatario decidan hacerlo únicamente en euskera.
8.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.	**8º.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN.**
1.- Kontratuaren ikuskapena Udalak	1.- La inspección del contrato

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

egingo du bere langile teknikoen bidez. Udalak, lana modu eraginkorrean betetzeko behar diren jarraibideak eman ahal izango dizkio kontratistari, kontratua arautzen duten klausulak oinarritzat hartuta, eta alkateak dituen goragoko mailako zuzendaritza- eta ikuskaritza-ahalmenei kalterik egin gabe. 2.- Zehaztutako kopuruak ordaintzeko obligazioa du Administrazioak, seigarren klausulan xedaturikoaren arabera.	corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de dirección e inspección del Alcalde. 2.- La Administración vendrá obligada al abono de las cantidades establecidas según lo dispuesto en la cláusula sexta.
9.- BERMEAK. 1.- Ez da behin-behineko bermerik exijitzen 2.- Kontratu honen lizitazioan abantaila gehien dituen eskaintza ekonomikoa aurkezten duen lizitatzaileak behin betiko bermea jarri beharko du Udalaren Kutxan, esleipen-prezioaren %5-aren baliokidea, BEZ kenduta. Berme hori jartzeko epea 10 egun baliodunekoa izango da, bermea jartzeko jakinarazpena egiten zaion egunetik aurrera kontatuta. Jarritako bermea itzultzeko eskatu ahal izango du esleipendunak, kontratua egikaritzen amaitutakoan eta, bere kasuan, bermeaaldia amaitu denean. 3.- Sektore Publikoaren Kontratuen Legea, azaroak 8ko 9/2017 Legearen 108. artikuluan baimendutako edozein modutan (esku-diruz, Zor Publikoko balioez, abalez edo kauzio aseguruz) eta autzen duena indarrean dagoen legeriak araututako baldintzetan eman ahal izango dira bermeak.	**9ª. - GARANTÍAS.** 1.- No se exige garantía provisional. 2.- El licitador que presente la oferta económicamente más ventajosa en la licitación de este contrato deberá constituir en la Caja de la Corporación una garantía definitiva por importe equivalente al 5% del precio de adjudicación, excluido el IVA. El plazo para su constitución será de 10 días hábiles contados desde aquél en que fuese requerido al efecto. El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía. 3.- Las garantías podrán constituirse de cualquiera de las formas admitidas en el artículo 108 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, Ley de Contratos del Sector Público (metálico, valores de Deuda Pública, aval o seguro de caución) y en las condiciones permitidas por la legislación vigente.
10.- LIZITAZIOAREN JAKINARAZPENA.	**10- PUBLICIDAD DE LA LICITACION.** El anuncio de la presente contratación

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Urdulizko Udaleko kontratugilearen perfilean (www.urduliz.eus), Internet bitartez emango da kontratazio honen berri.	será objeto de publicación a través de Internet, en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Urduliz (www.urduliz.eus).
11.- PARTE HARTZEKO AHALMENA ETA PROPOSAMENEN AURKEZPENA.	**11.- CAPACIDAD PARA CONCURRIR Y PRESENTACION DE PROPOSICIONES.**
1.- Lizitazio honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna duten eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa duten pertsona natural edo juridiko guztiek baldin eta Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 71. artikuluan zehaztutako kontratatzeko debekuen kasuren baten barnean ez badaude.	1.- Podrán concurrir a esta licitación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, dispongan de solvencia económica, financiera y técnica y no estén comprendidas en ninguno de los casos de prohibición de contratar señalados en el artículo 71 de la Ley 9/2017 Ley de Contratos del Sector Público.
Kontratazio honen esleipenduna izateko betebehar espezifikoa izango da obretarako kontratista gisa izena emanda egotea:	Será requisito específico para ser adjudicatario en la presente contratación, estar inscrito como contratista de obras dentro del:
I taldean, 1 azpitaldean, 2 kategorian	grupo I subgrupo 1 categoría 2
2.- Enpresari batzuk lizitazioan batera parte hartzeko interesa dutenean, aldi baterako enpresa elkartea sortu ahal izango dute. Esleipena beren alde egiten den arte ez da beharrezkoa izango elkarte hori eskritura publikoaren bidez formalizatzea. Kasu horretan, enpresariek solidarioki erantzungo dute Administrazioaren aurrean eta elkartearen ordezkari edo apoderatu bakarra izendatu beharko dute. Kontratutik etorritako eskubideak erabiltzeko eta obligazioak betetzeko beharreko ahalmenak izango ditu ordezkari horrek kontratua bukatu arte.	2.- Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la licitación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

3.- Lizitatzaileek honako baldintzetan aurkeztuko dituzte bere eskaintzak: - - Proposamenak Urdulizko Udalaren lizitazio elektronikoko plataformaren bidez aurkeztu beharko dira, egutegiko 26 eguneko epearen barruan, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta.	3.- La presentación de ofertas por parte de los licitadores deberá realizarse: - Las proposiciones se presentarán, a través de la plataforma de licitación electrónica del Ayuntamiento de Urduliz, en el plazo de 26 días naturales a contar desde el día siguiente a la publicación en el perfil del contratante del anuncio de licitación.
4.- Bidali beharreko dokumentazioa, bai eta jakinarazpenak eta komunikazioak ere, baldintza-orri hauen II. eranskinaren araberakoak izango dira.	4.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el Anexo II de este pliego.
5.- Proposamenak isilpekoak izango dira, eta, izaera horri eusteko, behar diren bitartekoak erabiliko dira harik eta jendaurreko lizitazioa egin arte.	5.-Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.
6.- APKLren 138.3 artikuluak aipatzen duen informazio gehigarria edo osagarria ematea beharrezkoa denean, administrazio kontratatzaileak eman egin beharko du, gehienez ere eskaintzak aurkezteko finkatutako mugaeguna baino egutegiko 3 eguneko epearen barruan, betiere eskaria data horren aurretik egutegiko 6 egun lehenago aurkeztu bada. Lizitazio-iragarkian jasotako helbide elektronikora bidali beharko da eskari hori.	6.- Cuando sea preciso proporcionar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138.3 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, a más tardar 3 días naturales antes de la fecha límite fijada para la presentación de ofertas, siempre que dicha petición se presente con una antelación mínima de 6 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto en el anuncio de licitación.
7.- Presazkotzat jotzen diren espedienteetan, epea egutegiko 2 egunekoa izango da, betiere erregulazio harmonizatuko kontratuen eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino lehenago.	7.- En los expedientes que hayan sido calificados de urgentes, el plazo será de 2 días naturales a más tardas antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas para los contratos sujetos a regulación armonizada.
8.- Argibide-azalpenak kontratatzailearen profilean jartzen direnetan, erantzunak	8.- En los casos en que las aclaraciones se hagan públicas en el correspondiente

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

lotesleak izango dira.	perfil del contratante, las respuestas tendrán carácter vinculante.
9.- Lizitatzaileek **HIRU KARTAZAL edo ARTXIBO ELEKTRONIKOTAN** aurkeztuko dituzte beren proposamenak, honako izen honekin: *"URDULIZKO UDALERRIAN ELORTZA AUZOAN KALEKO ARGITERIA LANAK kontratazioan parte hartzeko proposamena"*. Gutunazal horiek eskari orokorrarekin batera sartuko dira.	9.- Los licitadores presentarán sus proposiciones en **TRES SOBRES o ARCHIVOS ELECTRONICOS**, titulados de la siguiente forma: *"Proposición para tomar parte en la contratación de las OBRAS ALUMBRADO DE CALLE EN EL BARRIO ELORTZA EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE URDULIZ."*, que acompañarán a la instancia general para su registro de entrada.
LEHENENGO ARTXIBO ELEKTRONIKOAK (A) "DOKUMENTAZIOA" azpititulua izango du, eta honako dokumentu hauek jasoko dira bertan:	El **ARCHIVO ELECTRONICO PRIMERO (A)** se subtitulará **"DOCUMENTACION"** y en el mismo se incluirán los siguientes documentos:
Lizitatzaileek zera sartu beharko dute gutun azal honetan:	Dentro de este sobre los licitadores deberán incluir:
1.- Kontratazio Agiri Europar Bakarra (DEUC). Prozedura irekiaren bidez egindako proposamenekin batera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, kontratazio-agiri europar bakarraren formularioari egokituko zaiona, hurrengo paragrafoan adierazitakoari jarraikiz. Adierazpenak sinatuta egon beharko du, eta behar den identifikazioa izango du, eta, hartan, honako hau adieraziko du lizitatzaileak:	**1.- Documento Europeo Único de Contratación (DEUC**). Las proposiciones en el procedimiento abierto deberán ir acompañadas de una declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación de conformidad con lo indicado en el párrafo siguiente que deberá estar firmada y con la correspondiente identificación, en la que la licitadora ponga de manifiesto lo siguiente:
1. Sozietatea zuzen eratuta dagoela eta bere xede sozialaren arabera lizitaziora aurkeztu ahal dela, eta adierazpenaren sinatzaileak behar den ordezkaritza duela proposamena aurkezteko eta hura ordezkatzeko.	1.º Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

2. Behar den sailkapena duela, hala badagokio, edo eskatzen diren kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionaleko baldintzak betetzen dituela, agiriak ezartzen dituen baldintzetan, hurrengo artikuluak aipatzen duen Kontratazio Agiri Europar Bakarraren formulario normalizatuaren arabera.	2.º Que cuenta con la correspondiente clasificación, en su caso, o que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación a que se refiere el artículo siguiente.
3. Ez duela ez berez, ez hedapenez, lege honen 71.3 artikulua aplikatzearen ondorioz, kontratatzeko debekurik.	3.º Que no está incursa en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de esta Ley.
Agiri hori honako helbide honetan eskuratu daiteke, eta elektronikoki bete: https://ec.europa.eu/tools/espd?lang=es	El documento DEUC estará disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección: https://ec.europa.eu/tools/espd?lang=es
2.- Posta elektronikoko helbide gaitua. Posta elektronikoko helbide gaitu bat izendatu behar da, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera; helbide horretara igorriko dira kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak. II.en eranskinean.	**2.- Dirección de correo electrónico habilitada.** Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación. En Anexo II
3. Aldi baterako enpresa elkarteak. Aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio. Bi enpresa edo gehiago lizitazio batera aldi baterako elkarte bat eratuz joaten direnean, agiri pribatu bat aurkeztu beharko dute, honako hauek adierazita: enpresa sinatzaileen izenak eta inguruabarrak, enpresa bakoitzaren partaidetza, eta aldi baterako elkarte bat formalki eratzeko	**3.- Uniones Temporales de Empresarios**. Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios, en su caso. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

konpromisoa hartzen dutela, esleipendun izanez gero (SPKL 69 eta APKLEO 24). Agiri hori Batasuna osatzen duten enpresetako bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dute. Kasu horietan, enpresa bakoitzak bere EKAB agiria aurkeztu beharko du. Agiri honen I. eranskinean aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoaren eredua jaso da.	el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su DEUC.
4. Erantzukizunpeko adierazpena Kontratuaren exekuzioari atxikitzeko erantzukizunpeko adierazpena, agiri honetan eta Baldintza Teknikoen Agirian adierazten diren profil eta zehaztapenekin. III. eranskinaren arabera, zinpeko aitorpena baino ez da aurkeztu behar. Ondoren, beharrezko egiaztagiriak erantsiko dira C gutun-azalean, ondoren balorazioa egiteko.	**4. Declaración responsable** Declaración responsable de adscripción a la ejecución del contrato de los medios personales y materiales con los perfiles y especificaciones que se indiquen en el presente pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas. Únicamente se ha de presentar una declaración jurada según ANEXO II. Posteriormente se adjuntará la documentación acreditativa pertinente en el sobre C para la posterior valoración.
5. Atzerriko lizitatzaileak Atzerriko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazioaren berezitasunak. Atzerriko lizitatzaileek, aurreko paragrafoan aipatzen den erantzukizunpeko adierazpenaz gain, jarraian zehazten den dokumentazio espezifikoa aurkeztu beharko dute. Espainiakoak ez diren enpresa guztiek	**5. Licitadoras extranjeras** Especialidades en la documentación que han de presentar las licitadoras extranjeras. Las licitadoras extranjeras deberán presentar, además de la declaración responsable a que se refiere el apartado anterior,la documentación específica que a continuación se detalla. Todas las empresas no españolas deben

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

honako ekarpen hauek egin behar dituzte: • Kontratutik zuzenean edo zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla adierazten duen adierazpena, eta, hala badagokio, lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adierazten duena (SPKLren 140.1 f) artikulua).	aportar: • Declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales Españoles de cualquier orden para todas las incidencias que, de modo directo o indirecto, pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora (art.140.1 f) de la LCSP).
BIGARREN ARTXIBO ELEKTRONIKOAK (C) ESKAINTZA TEKNIKOA" izena izango du, eta honako dokumentu hauek sartuko dira bertan: Ondokoak dituen memoria teknikoa: 1.- Obraren antolaketa. 2.- Obraren gauzatzea. 3.- Epearen justifikazioa. 4.- Obraren afekzioak eta haren eragina murrizteko irtenbide posibleak 5.- Materialen horniduraren proposamena.	**El SOBRE SEGUNDO (C)** vendrá subtitulado de la siguente manera: **"OFERTA - OFERTA TÉCNICA"** e incluirá: Memoria técnica, que contenga: 1º Organización de la obra. 2º Forma de ejecución de la obra. 3º Justificación del plazo. 4º Afecciones de la obra y posibles soluciones para reducir su impacto 5º Propuesta de suministro de materiales.
Eta eskaintza hobeto ezagutzeko beharrezko irizten diren beste dokumentuak eta proposamena baloratzeko balio duten guztiak, betiere plegu honetako 13. klausulen arteko balio-juizio baten mendean dauden esleitzeko irizpideen arabera.	Y cuantos otros documentos se consideren necesarios para mayor conocimiento de la oferta y todos aquellos que sirvan para valorar la proposición según los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor de entre los establecidos en la cláusula 13ª del presente Pliego.
HIRUGARREN ARTXIBO ELEKTRONIOAK (B) "ESKAINTZA EKONOMIKOA" izena izango du, eta honako dokumentu hauek sartuko dira bertan: 1. Plegu honen amaieran jasotako	El **ARCHIVO ELECTRONICO TERCERO (B)** vendrá subtitulado de la siguente manera: **"OFERTA - OFERTA ECONOMICA"** e incluirá: 1°- Modelo de Proposición recogido al

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Proposamen Eredua (Baldintza Plegu honen I. Eranskina), behar bezala betea.	final del presente Pliego (Anexo I a este pliego de condiciones), debidamente cumplimentado.
Bigarren eta hirugarren kartazaletan sartzeko dokumentazioari buruz kontutan hartu beharreko argibideak: * Ereduaren arabera idatzi ez den proposamena ekonomiko bakar bat ere ez da onartuko. **Prezioen eskaintzaren banakatzean antzeman daitezkeen akats aritmetikoak konpontzeko, oinarrizko prezioaren eta BEZ kopuru aplikagarriaren zifrak hartuko dira baliozkotzat eta ofizioz egingo dira guztizko prezioa lortzeko dagozkion kalkuluak.	Observaciones en relación con la documentación en los sobres segundo y tercero: * No se admitirá ninguna proposición económica que no venga redactada conforme al modelo exigido. ** Los errores aritméticos que se detecten en el desglose de la oferta de precios se resolverán tomando como válidas las cifras referidas al precio base y al tipo de IVA aplicable, efectuándose de oficio los cálculos correspondientes para obtener el precio total.
12.- KONTRATAZIO MAHAIA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.	**12ª.- MESA DE CONTRATACION Y APERTURA DE PROPOSICIONES.**
1.- .- Hona hemen Kontratazio Mahaiaren osaera: ❖ Presidentea: Alkatea edo hark eskuordetzen duen zinegotzia. ❖ Kideak: o Udaleko behin-behineko idazkaria edo hark eskuordetzen duen funtzionarioa. o Udaleko behin-behineko kontu-hartzailea edo hark eskuordetzen duen funtzionarioa. o Urdulizko Udaleko funtzionarioa. ❖ Mahaiko idazkaria: Urdulizko Udaleko funtzionarioa.	1.- La Mesa de Contratación estará constituida: ❖ Presidente: El Alcalde o concejal/a en quien delegue ❖ Vocales: o Secretario accidental del Ayuntamiento o funcionario/a en quien delegue o Interventora accidental del Ayuntamiento o funcionario/a en quien delegue o Funcionario/a del Ayuntamiento de Urduliz ❖ Secretario/a de la Mesa: Funcionario/a del Ayuntamiento de Urduliz .
2.- Proposamenak ireki baino lehen, Mahaiak, lehenengo artxiboan aurkeztutako dokumentuak kalifikatuko ditu.	2.- Con carácter previo a la apertura de las proposiciones la Mesa procederá a la calificación de los documentos presentados en el archivo primero de la

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

	oferta.
Lizitatzaileek, dokumentazioaren kartazalean, aurreko klausulan exijitutako dokumentu guztiak sartuko ditu eta ez da onargarria izango dokumentu horiek berak beste lizitazio baterako erabiltzea, nahiz eta beste lizitazio horretako plikak irekitzeko ekitaldia aldi berean egingo den.	Los licitadores incluirán en los sobres de documentación que presenten todos los documentos exigidos en la cláusula anterior, no siendo admisible la remisión por los mismos al presentado para concurrir a otra licitación, aun cuando el acto de apertura de las plicas correspondientes a la misma se celebrase de forma simultánea.
SPKLren 141.2 artikulua aplikatuz, Mahaiak aurkeztutako dokumentuetan zuzentzeko moduko akatsak ikusten baditu, eraginpeko lizitatzaileei jakinaraziko die, eta hiru egun naturaleko epea emango die akats horiek zuzendu ahal izateko. Gainera, lizitatzaileei jakinarazten zaizkien zuzenketa-eskaerak Udalaren kontratatzailearen profilean eta Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman ere iragarriko dira.	En aplicación del artículo 141.2 de la LCSP, si la Mesa observase defectos subsanables en los documentos presentados, lo comunicará a los licitadores afectados, concediéndoles un plazo de tres días naturales para que puedan subsanar tales defectos. Además, las solicitudes de subsanación que se comuniquen a los licitadores se anunciarán también en el perfil de contratante del Ayuntamiento y en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi.
Interesdunei jakinarazteko, bitarteko elektronikoak erabiliko dira.	La comunicación a las interesadas se efectuará mediante notificación por medios electrónicos.
3.- "C" artxiboan aurkeztutako dokumentazioa, balio-judizioaren mende dauden irizpideak biltzen dituena, kontratatzailearen profilean adierazitako egunean eta orduan irekiko da.	3.- La documentación presentada en el archivo "C", comprensiva de los criterios que dependen de un juicio de valor, será abierta el día y hora que se indique en el perfil de contratante.
Egintza horri hasiera emateko, mahaiak egindako proposamenen kalifikazioari buruzko berariazko erabakia hartuko da, lizitaziorako onartutakoak, baztertutakoak eta baztertzeko arrazoiak identifikatuz.	Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuadas por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.
Mahaiak beharrezkotzat jotzen dituen	La Mesa podrá solicitar cuantos informes

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

txosten tekniko guztiak eskatu ahal izango ditu, agiri honetan ezarritako irizpide eta haztapenen arabera baloratzeko.	técnicos considere precisos, para la valoración de las mismas con arreglo a criterios y a las ponderaciones establecidas en este Pliego.
Lizitazio-prozeduratik kanpo geratuko dira eskatutako baldintza teknikoak betetzen ez dituzten lizitatzaileak eta formulak aplikatuz ebaluatu beharreko dokumentazioa dutenak ("B" gutun-azala).	Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que no cumplan las condiciones técnicas exigidas y las que incorporen documentación que deba ser objeto de evaluación mediante la aplicación de fórmulas (sobre "B").
4.- "C" artxiboko dokumentazioa ireki eta baloratu ondoren, "B" artxiboa irekiko da kontratatzailearen profilean adierazitako egunean eta orduan.	4.- Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el archivo "C", se llevará a cabo la apertura pública del archivo" B" el día y hora que se indique en el perfil de contratante.
Ekitaldi horretan, eskaintza bakoitzean balio-judizio baten mendeko irizpideei esleitutako balorazioa jakinaraziko da.	En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.
5.- Azkenik Mahaiak esleitzeko proposamena luzatuko dio kontratazio-organoari.	5.- Finalmente la Mesa elevará al órgano de contratación su propuesta de adjudicación.
6.- Aurkeztutako dokumentazioa aztertzeko edo eskeintzak baloratzeko beharrezkoak jotzen diren txosten juridiko edota teknikoak eskatu ahal izango ditu Kontratazio Mahaiak	6.- La Mesa podrá solicitar en cualquier momento los informes técnicos y jurídicos que considere necesarios para el análisis de la documentación aportada por las empresas y para la valoración de las ofertas.
7.- Eskaintzak irekitzeko ekitaldi publikoak amaitu ondoren, ekitaldi horri buruzko dokumentazioa kontsultatu ahal izango dute prozeduran parte hartu dutenek, Urdulizko Udalaren egoitza elektronikotik.	7.- Transcurridos los actos públicos de apertura de ofertas, los participantes en el procedimiento podrán acceder a la consulta del documento relativo a este acto desde la sede electrónica del Ayuntamiento de Urduliz.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

13.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK.	**13º.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN.**
Ondoko irizpideen arabera egingo da esleipena:	La adjudicación se resolverá de acuerdo a los siguientes criterios:
A) AUTOMATIKOKI APLIKATZEKO IRIZPIDEAK:	**A) CRITERIOS DE APLICACIÓN AUTOMÁTICA**:
a) Proposamen ekonomikoa (0-52 puntu).	**a) Propuesta económica (0-52 puntos).**
Onartutako eskaintza guztien artean eskaintza ekonomiko baxuena egin duenari puntuazio gehien emanda egingo da balorazioa. Gainerako eskaintzen balorazioa jaisten joango da eskaintza ekonomikoa handitzen doan heinean jarraian deskribatzen den formula matematikoaren arabera, zero puntura iritsi arte eskaintzak lizitazioko aurrekontua berdinduz gero. P=(52*b/B)*[(2-(b/B)] bertan: b=[1-(p/L)]*100 Azalpena: P= Emandako puntuak p= Eskainitako aurrekontua L = Lizitazio Proposamena b = Eskainitako baja B = Eskaintza guztien arteko jaiste maximoa	La valoración se realizará otorgando la máxima puntuación a la oferta económica más baja de todas las admitidas. La puntuación del resto de las ofertas, irá decreciendo según vaya aumentando la oferta económica conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación, hasta llegar a los cero puntos en el caso que la oferta iguale el presupuesto de licitación. P=(52*b/B)*[(2-(b/B)] donde: b=[1-(p/L)]*100 Siendo: P= Puntos otorgados p = Presupuesto ofertado L = Presupuesto de licitación b= Baja ofertada B = Baja máxima de todas las ofertas
B) BALIO-JUDIZIO IRIZPIDEAK BATEN MENDEKO	**B) CRITERIOS QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR:**
a) Obraren azterlana (0-48 puntu). Jarraian zehazten den banaketarekin, hauek hartuko dira kontuan: aurkezten diren memoria teknikoek neurri handi batean erakutsi behar dute analisia eta	**a) Estudio de la obra (0-48 puntos).** Se valorarán, con el desglose que se detalla a continuación, que las memorias técnicas presentadas demuestren un alto grado de análisis y conocimiento de la

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

obra zehatza ezagutzen dela, baita sor litezkeen zailtasun teknikoak ere, bai giza-baliabideei bai hori burutzeko espezifikoki behar diren bitarteko materialei dagokienez, afekzioak murriztuz eta proposatzen diren materialen eta kalitate zein egokitzapenik handiena bermatuz, eta azken horiek egiazki eskuratu ahal direla ere egiaztatu behar da. *Obraren antolamendua.....5 puntu. *Obra gauzatzeko modua.....18 puntu *Obraren afekzioak eta haren eragina murrizteko irtenbide posibleak.....10 puntu *Materialen hornidurarako proposamena... 5 puntu	obra concreta y de las dificultades técnicas que pudiera entrañar, en relación a los medios tanto humanos como materiales específicamente necesarios para llevarla a cabo, minimizando las afecciones y garantizando la calidad y mejor adecuación de los materiales propuestos, así como la acreditación de la efectiva disposición de estos últimos. *Organización de la obra.....5 puntos *Forma de ejecución de la obra..... 18 puntos *Afecciones de la obra y posibles soluciones para reducir su impacto.....10 puntos *Propuesta suministro de materiales...5 puntos
Egikaritzeko eta justifikatzeko epeak: Bertan baloratuko da egikaritzeko epea eta dagokion justifikazioa, ondoko puntu-baremoen arabera: *Obra egikaritzeko epea: ..... 10 puntu	Plazos de Ejecución y su Justificación: En el que se valorará la coherencia del desarrollo y la cronología de los tajos en el plan de obra propuesto, según el siguiente baremo de puntos: *Justificación del plazo de la obra.... 10 puntos
Lanen garapenaren koherentziaren eta kronologiaren balorazioa proposatzen den obra-plangintzan.	Valorándose la coherencia del desarrollo y la cronología de los tajos en el plan de obra propuesto.
14- KONTRATUA ESLEITZEA ETA ESLEIPENA JAKINARAZTEA.	**14ª.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO Y NOTIFICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.**
1.-Administrazioak, aukeran, ahalmena izango du kontratua proposamenik onuragarrienari esleitzeko, aurreko klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, proposamenaren balio ekonomikoari kasu egin beharrik gabe, edo, bestela, lizitazioa esleitu gabe utz dezake, betiere	1.- La Administración tendrá alternativamente la facultad de adjudicar el contrato a la proposición más ventajosa, mediante la aplicación de los criterios establecidos en la cláusula anterior, sin atender necesariamente al valor económico de la misma, o declarar

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

erabakia esleipen-irizpideen arabera hartuz.	desierta la licitación, motivando en todo caso su resolución con referencia a los criterios de adjudicación.
2.- Esleipen-proposamena erabaki ondoren, Kontratazio Mahaiak errekerimendua egingo dio abantaila gehien dituen eskaintza ekonomikoa aurkeztu duen lizitatzaileari, hamar egun baliodunekoa epean, errekerimendua jaso ondorengo egunetik kontatuta, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:	2.- Una vez acordada la propuesta de adjudicación, la Mesa de Contratación requerirá al licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:
- Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak, baldintza hauek aurretik egiaztatuta geratu ez badira.	- Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, en caso de no haber quedado acreditados estos extremos anteriormente.
- Osaera edo aldaketa eskritura, hala behar badu, Merkataritza Erregistroan inskribatua, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza, jarduera arautzen duten arauak jasota dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta, hala behar izanez gero.	-Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.
- Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean)	- Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que este actúe en nombre de otra persona, física o jurídica)
- Eskaintzak aurkezteko fasean egindako adierazpenaren arabera kontratatzeko daukan kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzeko honako dokumentazioa aurkeztuz: * Ogasun eta Herri Administrazioetako Ministerioak edo Eusko Jaurlaritzako	- Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica para contratar, conforme a la declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas, mediante la aportación de la siguiente documentación: * Certificado de clasificación

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Ogasun eta Herri Administrazio Sailak emandako sailkapen ziurtagiria, obra-kontratista gisa inskribatuta dagoela egiaztatzen dueña:l taldean, 1 azpitaldean, 2 kategorian.	expedido por el Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas o por el Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco acreditativo de su inscripción como contratista de obras dentro de: grupo I subgrupo 1 categoría 2.
- Dagokion behin-betiko bermearen aurkezpena.	- La constitución de la garantía definitiva que sea procedente.
- Beste edozein dokumentu, kontratazio-organoak eskatuta, kontratatzeko gaitasuna duela egiaztatzeko edo kontratua egikaritzeko erabiltzera konprometitutako bitarteakoak benetan eskura dauzkala egiaztatzeko.	- Cualesquiera otros documentos acreditativos de su aptitud para contratar o de la efectiva disposición de los medios que se hubiesen comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato que le reclame el órgano de contratación.
* Aurreko dokumentu horien guztien originalak, kopia autentiko edo konpultsatuak edo fotokopia arruntak aurkeztu ahal izango dira. Dena den, azkeneko kasu honetan, behin-behineko esleipendunak dokumentazioaren originalak edo kopia autentiko edo konpultsatuak aurkeztu beharko du behin betiko esleipena baino lehen.	* Todos los documentos anteriores podrán presentarse en forma original o de copias auténticas o compulsadas, o en forma de fotocopias simples. Ahora bien, en este último caso, el licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa deberá presentar originales o copias compulsadas de la citada documentación con carácter previo a la adjudicación del contrato.
** Euskadiko Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatutako enpresek, eraketa-eskriturari, ordezkaritzari eta sailkapenari dagozkien eskaturiko dokumentazioaren ordez, Erregistro horietakoren batean inskribatua dagoen kontratista delako justifikatzen duen dokumentazioa aurkeztu ahal izango dute. Balizko horretan, inskripzio-agiriarekin batera, bertan jasotzen diren datuak indarrean daudela dioen ardurapeko aitorpena ekarri beharko	**Las empresas inscritas en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado podrán sustituir la documentación referida a la escritura de constitución, a la representación y a la clasificación aportando documentación acreditativa de su inscripción en alguno de estos Registros. En este supuesto, junto con el certificado de inscripción, deberán aportar declaración responsable de vigencia de los datos contenidos en el mismo.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

dute. Udalak ofizioz egingo ditu, betiere ahal den neurrian, atal horietan eskatzen diren alderdi guztiak egiaztatzeko dagozkion jarduketak. Bestela, aipatutako dokumentazioa aurkezteko eskatuko du. Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza; kasu horretan, dokumentazio bera eskatuko zaio eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenaren araberako hurrengo lizitatzaileari. 3.- Behin betiko bermea jarri eta aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hurrengo bost egun baliodunetan esleituko du kontratua. 4.- Esleipena motibatua izango da, izangai edo lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, Urdulizko Udalaren kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.urduliz.eus). Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, 153.3 artikuluaren arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da. 5.- Kontratuaren esleipena bi hilabeteko epe maximoan egingo da, proposamenak ireki ondorengo egunetik kontatuta. Ezarritako epean esleipen-erabakirik ematen ez bada, lizitatzaileek eskubidea izango dute beren eskaintza kentzeko. **15.- KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.**	El Ayuntamiento practicará de oficio, siempre que sea posible, las actuaciones oportunas para la comprobación de todos los aspectos requeridos en esos apartados. En caso contrario requerirá la aportación de la citada documentación. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas. 3.- Una vez constituida la garantía definitiva y aportada la documentación señalada, el órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación. 4.- La adjudicación será motivada, se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de (www.urduliz.eus). En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3. 5.- La adjudicación del contrato tendrá lugar en el plazo máximo de dos meses a contar desde el siguiente a la apertura de las proposiciones. De no dictarse el acuerdo de adjudicación dentro del plazo señalado los licitadores tendrán derecho a retirar su oferta. **15º.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.**

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da, esleipenaren jakinarazpena jaso ondorengo hurrengo hamabost egun baliodun baino geroago ez. Nahikoa titulu izango da agiri hori, edozein erregistro publikotara sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua eskritura publiko bihurtzea eskatu ahal izango du, eta bere kargura izango dira horri dagozkion gastuak.	El contrato deberá formalizarse en documento administrativo, no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación. Dicho documento constituye título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.
Kontratua formalizatzeko egintza Udaletxeko Idazkaritzako bulegoetan egingo da (Elortza Plaza 1), Zerbitzuak hala eskatuta.	El acto de formalización del contrato se efectuará en las oficinas de la Secretaría municipal (Elortza Plaza 1), a requerimiento del Servicio.
Formalizatu ondoren osatzen da kontratua.	El contrato se perfecciona con su formalización.
Kontratua formalizatu ondoren, Urdulizko Udaleko kontratugilearen profilean (www.urduliz.eus)argitaratuko da.	Formalizado el contrato será publicado en el perfil de contratante del Ayuntamiento de URDULIZ (www.urduliz.eus).
16.- KONTRATUA GAUZATZEA.	**16.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.**
1.- Obrak ezin izango dira hasi, kontratistak kontratua sinatu, udalak kontratistari lanak hasteko baimena eman eta zuinketaren egiaztapena egiten den arte, Lantokia irekitzeaz gain, Udalak Segurtasun eta Osasun Plana onartu aurretik.	1.- Las obras no podrán comenzar hasta que el contratista haya firmado el contrato y por parte del Ayuntamiento se haya notificado al contratista la autorización de inicio de los trabajos y realizado la comprobación del replanteo además de efectuada la apertura del Centro de Trabajo previa la aprobación por el Ayuntamiento del Plan de Seguridad y Salud.
2.- Kontratista behartuta dago kontratua betetzera lanak egiteko finkatuta dagoen epe barruan, baita, bere kasuan, zehaztu diren zatiko epeak. Kontratista berandutzeak ez du Administrazioaren	2.- El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso. La constitución en mora del

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

aldetik aurrez abisatu beharra ekarriko. Kontratista, berari egoztekoak diren arrazoiak tarteko, epea bere osotasunean betetzerakoan berandutu egin bada, Administrazioak kontratua suntsitzeko edo Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 192. eta 193. artikuluetan aurreikusitako zigorrak jartzeko erabakia hartu ahal izango du. Gainera, aldi horretan Segurtasun eta Osasuneko koordinatzaileak sortutako kostuak egotziko zaizkio.	contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en el artículo 192 y 193 de la Ley de Contratos del Sector Público, además de imputarle los costes generados en ese periodo por el coordinador de Seguridad y Salud.
3.- Kontratistak kontratua bere "arrisku eta kontura" onartzen duela ulertuko da, testu horren 197. artikuluaren arabera.	3.- El contrato se entenderá aceptado por el contratista a su "riesgo y ventura", con arreglo al artículo 197 del mismo texto.
17.- ENPRESA KONTRATISTEK BETE BEHARREKO GUTXIENEKO LAN-BALDINTZEI BURUZKO KLAUSULA SOZIALA.	**17ª,- CLÁUSULA SOCIAL REFERENTE A LAS CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS DE LAS EMPRESAS CONTRATISTAS.**
1.- Kontratu honek bete beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.	1.- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.
2.- Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jasoz gero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa.	2.- Los licitadores o licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios.
Halaber, eskatzen den informazio guztia ematera behartuta egongo dira, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.	Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

3.- Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.	3.- El adjudicatario o adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.
4.- Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta ezbetetzeak kontratua suntsitzea ekar dezake.	4.- Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.
18.- BERMEALDIA. Sektore Publikoaren kontratuen Legeak aurrikusten dituen ondorioetarako, urte bateko garantia epea ezartzen da.	**18º.- PLAZO DE GARANTÍA.** A los efectos previstos en la Ley de Contratos del Sector Público, se establece un plazo de garantía de un año.
19.- KONTRATUA SUNTSITZEA. Kontratua suntsitzeko arrazoiak izango dira Sektore Publikoaren Kontratuen Legearen 211. artikuluan oro har kontratu administratiboetarako aurreikusitakoak eta, era berean, Lege bereko 245. artikuluan bereziki obrakontratuetarako jasotakoak. Kontratua suntsitzeko ondorengo kausa ezartzen da espresuki: esleipendunak kontratatzeko betekizunak galtzea (kontratistaren gaitasuna eta kontratatzeko debeku arrazoia ez izatea), Sektore Publikoko Kontratuen Legean ezartzen denaren arabera.	**19º.- RESOLUCION DEL CONTRATO.** Serán causas de resolución del contrato las previstas en el artículo 211 de la Ley de Contratos del Sector Público en general, así como las recogidas en el artículo 245 de la misma Ley para los contratos de obras en particular. Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad del contratista y no estar incurso en causa de prohibición para contratar), en los términos establecidos en la Ley de Contratos del Sector Público.
20.- PREZIOEN BERRIKUSKETA.	**20º- REVISION DE PRECIOS.**

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Kontratu honetan ez da preziorik berrikusiko.	Este contrato no está sujeto a revisión de precios.
21.- KONTRATUAREN ALDAKETAK.	**21ª.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.**
1.- Behin kontratua burutzen denean interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKLren 205. Artikuluan ezarritako kasuetan eta bertan ezarritako mugekin.	1.- Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en el art. 205 de la LCSP.
Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, kontratuaren zuzendaritzak beharreko proposamena idatziko du, hura justifikatzen, deskribatzen eta baloratzen duten dokumentuek osatua. Administrazioak aldaketa onartu aurretik enpresa kontratistari entzun beharko zaio. Kontratazio organoak onartu beharko ditu aldaketak, SPKLren 191. eta 207. artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatu eta SPKLren 153. artikuluan xedaturikoaren arabera dokumentu administratiboa formalizatu ondoren, behin betiko bermea berregokituta, hala behar badu.	Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato la dirección del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.
2.- Sektore publikoko kontratuei buruzko Legearen 242. artikuluaren arabera, honako hauek ez dira hartuko aldaketatzat:	2.- De conformidad con lo dispuesto en el art. 242 de la LCSP, no tendrán la consideración de modificaciones:
- Gehiegizko neurketak egitea (proiektua neurtzerakoan aurreikusitako unitateen kopurua eta lanak behar bezala egin bitartean egiten direnena desberdinak izatea); betiere, guztizko gastua ez bada igotzen hasierako kontratuaren % 10 baino gehiago. Nolanahi ere, obra amaierako ziurtagirian adieraziko dira gehiegizko neurketak.	- El exceso de mediciones, entendiendo por tal, la variación que durante la correcta ejecución de la obra se produzca exclusivamente en el número de unidades realmente ejecutadas sobre las previstas en las mediciones del proyecto, siempre que en global no representen un incremento del gasto superior al 10 por ciento del precio del contrato inicial. Dicho exceso de mediciones será recogido en la

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

- Prezio berriak sartzea, Legeak eta hura garatzeko arauek finkatzen dituzten prozedurak jarraituz, kontraesanezko moduan finkatutakoak; betiere, ez badakarte kontratuaren guztizko gastua igotzea eta ez badagozkie guztira hasierako aurrekontuaren % 3 baino gehiago diren obra unitateei.	certificación final de la obra. - La inclusión de precios nuevos, fijados contradictoriamente por los procedimientos establecidos en dicha Ley y en sus normas de desarrollo, siempre que no supongan incremento del precio global del contrato ni afecten a unidades de obra que en su conjunto exceda del 3 por ciento del presupuesto primitivo del mismo.
22.- ERREKURTSOEN ERREGIMENA. 1.- Kontratazio honi dagozkion ebazpen eta izapideegintzei, azken horiek gaiaren oinarria zuzenean edo zeharka erabakitzen badute, prozedura jarraitzeko ezintasuna erabakitzen badute, eskubide eta interes legitimoetan konpon ezinezko defentsa-gabezia edo kaltea eragiten badute, aukerako izaeraz, urriaren leko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen bitartez araututako administrazioarekiko birjarpen errekurtsoa aplikatuko zaie, edo Administrazioarekiko Auziaren Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean araututako administrazioarekiko auzi errekurtsoaren xede izango dira. 2.- Interesatuek gainerako izapide-egintzen aurkako jarrera alegatu ahal izango dute, prozedurari amaiera emango dion ebazpenean kontuan har dadin.	**22º.- RÉGIMEN DE RECURSOS.** 1.- Las resoluciones y los actos de trámite relativos a esta contratación, si estos últimos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, determinan la imposibilidad de continuar el procedimiento, producen indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos, serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa. 2.- La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.
23.- KONTRATAZIO BARRUAN ERABILI KOMUNIKABIDEAK PROZEDURAREN BEHARREKO Sektore publikoko kontratuei buruzko Legearen 140.1.4. artikuluaren eta 15.	**23º.- MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN** De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4o y D.A. 159 de la LCSP, las

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

xedapen gehigarriaren arabera, kontratazio prozeduraren barruan egin beharreko jakinarazpenak bitarteko elektronikoen bidez egingo dira (gaitutako helbide elektroniko edo agerraldi elektroniko baten bidez), lizitatzaileak erantzukizunpeko adierazpenean ematen duen helbide elektronikoaren bitartez.	comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos (mediante dirección electrónica "habilitada" 0 comparecencia electrónica) a través de la dirección de correo electrónico que el licitador haya desinado en la declaración responsable.
24. BERDINKETAK ETA ESKAINTZA MERKEEGIAK.	**24º.- EMPATES Y OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS**
Eskaintzen arteko berdinketa dagoenean, hori hausteko Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legeak 147.2 artikuluan xedatutakoa aplikatuko da.	Cuando se produzca empate entre ofertas se aplicará como criterio de desempate lo establecido en el artículo 147.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.
Proposamen bat edo batzuk neurriz kanpokotzat edo anormaltzat jotzen direnean, 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoak, 149. artikuluan aurrez ikusitakoa aplikatzeko, lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatuko zaie justifikatu eta arrazoituta nahiz zehatz-mehatz bereizteko prezio merke edo kostu txiki horiek ala bestelako parametroak, eskaintza ohiz kanpoko moduan definitzeko erabili badira. Helburu horretarako, epe nahikoa emango da, eta xede horrez egokitzat jotzen diren informazioa eta agiriak aurkeztuko dira.	Cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas desproporcionadas o anormales, en aplicación de lo previsto en el art. 149 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, se deberá requerir al licitador o licitadores que las hubieren presentado dándoles plazo suficiente para que justifiquen y desglosen razonada y detalladamente el bajo nivel de los precios, o de costes, o cualquier otro parámetro en base al cual se haya definido la anormalidad de la oferta, mediante la presentación de aquella información y documentos que resulten pertinentes a estos efectos.
Eskaintzen izaera anormala ikusteko, Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 85. artikuluan ezarritako irizpideak hartuko	El carácter anormal de las ofertas se apreciará atendiendo a los criterios establecidos en el artículo 85 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos. En todo

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

dira kontuan. Nolanahi ere, eskaintzak baztertu egingo dira, baldin eta egiaztatzen bada ohiz kanpoko bajak direla, azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutelako edo ingurumen, gizarte edo lan arloan aplikagarriak diren betebeharrak, naziokoak edo nazioartekoak, betetzen ez dituztelako, indarrean dauden sektoreko hitzarmen kolektiboak ez betetzea barne.	caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes.

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

I.ERANSKINA: Proposamen eredua

ANEXO I: Modelo de proposición

"…… ……..jaunak/andreak, NAN:……,hiria.. ,helbidea:…… ……., telefono zkia..... (fax zkia:.. ....., posta electronikoa: ....), jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta ezaguturik URDULIZKO UDALERRIAN ELORTZA AUZOAN KALEKO ARGITERIA LANAK EGITEKO OBREN kontratazioa arautuko duen Baldintza Plegua eta gainerako baldintzak, bere izenean (edo…….. .....-(r)en izenean, IFK/NAN……....., hiria: ……., helbidea:..... eta abar), JAKINARAZTEN DU:	"D./Dña…… …….. con DNI nº ....., vecino/a de ..... domicilio en ....., teléfono no ..... (en su caso, fax no ..... correo electrónico:…….....), en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio (o en representación de……, C.I.F/D.N.I. nº....., con domicilio en....., ... calle -o plaza……, etc...) enterado/a del Pliego y demás condiciones facultativas que han de regir la contratación de las obras de ALUMBRADO DE CALLE EN EL BARRIO ELORTZA EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE URDULIZ., HACE CONSTAR:
1.- Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Plegu eta espedientean dauden gainerako dokumentuak ezagutzen dituela, eta osorik onartzen dituela.	I.- Que conoce el Pliego de Condiciones EconómicoAdministrativas y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.
II.- Esleipendun suertatuz gero, onartutako Baldintza Pleguan zehazten diren baldintzak beterko dituela beti kontratuaren gai diren lanetan, eta espedientean zehaztutako gainerako eskakizun guztiak ere beteko dituela.	II.- Que, en caso de resultar adjudicatario, realizará los citados trabajos con sujección en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el Pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente.
III.- Lan, zerga eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeak edo araudiek xedatzen dutena beteko duela.	III.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.
IV.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela	IV.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Bizkaian aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako hitzarmen kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak. Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanez gero, kontratuaren xede den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengoa dela:…….. Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela. V.- Esandako guztiaren arabera, zehaztutako obra horiek egitera konprometitzen da .....euroko osoko prezioan, ondorengo banakapenarekin: - Prezioa:…….€ - BEZ aplikagarria (%.....a): ..... € Lekua, eguna eta sinadura. LIZITATZAILEA"	oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Bizkaia, y de protección del medio ambiente. A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente: ..... Igualmente se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras. V.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, a ejecutar las obras referenciadas en la cantidad total de ……..... euros, desglosado de la siguiente manera: - Precio: ..... € - IVA aplicable (.....%): ..... Lugar, fecha y firma. LA EMPRESA LICITADORA,"

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

II.ERANSKINA UDAL KONTRATAZIOA / ANEXO II. CONTRATACIÓN MUNICIPAL

ARDURAPEKO ADIERAZPENA / DECLARACIÓN RESPONSABLE

LIZITATZAILEA / LICITADOR	*I.F.K. - I.F.Z.* / C.I.F. - N.I.F.
KONTRATUAREN XEDEA / OBJETO DEL CONTRATO	*ESPED. KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE

Behean sinatzen duenak, arduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta bere izenean edo lizitatzailearen izenean,

El abajo firmante en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio o en representación del licitador,

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU:

I.- Lizitatzaileak badauzka kontratuaren xedea betetzeko beharrezko diren gaitasun juridikoa eta baliabideak.

II.- Ez dagoela Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen. 71. artikuluak aipatzen dituen bateraezintasun eta debeku egoeretatik bakar batean ere.

III.- Zergetako eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela

IV.- Aurrekoez gain, Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako bestelako baldintza guztiak betetzen dituela. Horri lotuta, baldintza horiek egiaztatzeko konpromisoa hartzen du eskatzen zaion dokumentazioa aurkeztuz, esleipenduntzat proposatua den kasuan.

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:

I.- Que el licitador tiene capacidad jurídica y medios suficientes para cumplir con el objeto del contrato.

II.- Que no se halla comprendido en ninguno de los casos de incompatibilidad o prohibición señalados en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

III.- Que está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

IV.- Que, además de las anteriores, cumple con todas las demás condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. A estos efectos, se compromete a acreditarlas aportando la documentación que le sea requerida en caso de ser propuesto como adjudicatario.

DATUAK KONTSULTATZEKO BAIMENA (*)

Esleipendun gisa proposatua izatekotan, Urdulizko Udalari BAIMENA EMATEN DIO zergetako (Foru Ogasunari) eta Gizarte Segurantzari dagozkion obligazioak betetzen dituen kontsulta dezan eta helburu horretarako beharrezko informazioa lor dezan. Kasu honetan ez da beharrezkoa izango dokumentalki egiaztatzea.

(*) Inolako aukerarik ez markatzekotan, ulertuko da datuen kontsulta EZ dela baimetzen.

AUTORIZACIÓN PARA CONSULTA DE DATOS (*)

***BAI* / SÍ** ❑

***EZ* / NO** ❑

En caso de ser propuesto como adjudicatario, AUTORIZA al Ayuntamiento de Urduliz para consultar si el licitador está al corriente de sus obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social, así como a obtener la información necesaria a tal efecto, en cuyo caso no resultará necesario acreditarlo documentalmente.

(*) En caso de no marcar ninguna opción, se entenderá que NO se autoriza la consulta de datos.

JAKINARAZPENAK

Kontratazio espediente honi dagozkion jakinarazpen elektronikoa egiteko kontaktu-datuak:

NOTIFICACIONES

Datos de contacto para realizar las notificaciones electrónicas relativas a este expediente de contratación:

HELBIDEA / DIRECCIÓN	TELEFONO

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40

Inprimaki honetako datu pertsonalak erasandakoaren onespenaz jasotzen dira; tratamendu automatizatua izango dute, eta Urdulizko Udaleko Informazio Sisteman sartuko dira. Datu horiek soilik udal kudeaketarako erabilii ahal izango dira, eta beste administrazio publikoei edo beste norbaiti laga edo jakinarazi ahal izango zaizkie Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan aurreikusitakoa betetzen bada. Interesdunek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko eskubideak erabili ahal izango dituzte Hiritarra Atenditzeko Zerbitzuaren bitartez (HAZ).

Los Datos Personales contenidos en el presente formulario son recogidos bajo el consentimiento del afectado y serán objeto de tratamiento automatizado e incorporados al Sistema de Información del Ayuntamiento de Urduliz. El uso de dichos datos se restringirá exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre de Protección de Datos de Carácter Personal. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través del Servicio de Atención Ciudadana (SAC).

Elortza Plaza, 1 – 48610 URDULIZ – Tfno. 94 676 20 61 – Fax: 94 676 42 40